

gebruiken van radio-isotopen voor medische doeleinden, overeenkomstig artikel 54, § 3, van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, gaat in op de datum van voormelde vergunning.

HOOFDSTUK IV. — *Criteria voor de erkenning van stagediensten in de nucleaire geneeskunde*

Art. 5. Om erkend te worden als stagedienst in de nucleaire geneeskunde, moet de dienst voor nucleaire geneeskunde aan de volgende erkenningscriteria beantwoorden:

1. De dienst voor nucleaire geneeskunde moet aan de algemene erkenningscriteria voor stagediensten beantwoorden.

2. Om bevoegd te zijn om een vorming in de nucleaire geneeskunde te geven, moet de dienst geïntegreerd zijn in een algemeen ziekenhuis, waarvan de diensten voor heelkunde en voor inwendige geneeskunde - tenminste voor een partiële opleiding - kunnen erkend worden overeenkomstig het hogervermeld koninklijk besluit van 21 april 1983.

3. De stagedienst, bevoegd om deze vorming te geven, moet het geheel van de activiteiten eigen aan de nucleaire geneeskunde omvatten en moet in het ziekenhuis over ten minste één kamer beschikken voor de patiënten bij wie zich een probleem van stralingsbescherming stelt.

Jaarlijks moet deze dienst ten minste:

a) 3 000 toepassingen in vivo uitvoeren, waarvan 2 000 in de vorm van een gecombineerde functionele en morfologische navorsing met computerverwerking van de gegevens;

b) 4 000 diverse toepassingen in vitro;

c) therapeutische toepassingen.

4. De stagedienst waarvan sprake in punten 2 en 3 moet over een multidisciplinaire staf en een geschikte vaste infrastructuur beschikken, alsmede over een gevarieerde uitrusting die het mogelijk maakt de gewone technieken, spitstechnieken en wetenschappelijk onderzoek uit te voeren.

5. Een dienst die beantwoordt aan de eisen gesteld in punten 1, 2, 3a en 4 hierboven, maar niet beantwoordt aan de eisen gesteld in punten 3b en 3c, kan erkend worden voor stages waarvan de duur bepaald zal worden in het erkenningsbesluit.

6. Elke stagedienst moet registratie bijhouden van de patiënten, met een tweede classificatie volgens het type van onderzoek. Voor elk onderzoek moet een rapport opgesteld en bewaard worden.

Art. 6. Het ministerieel besluit van 7 maart 1985, tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van geneesheren-specialisten, stagemeesters en stagediensten voor de specialiteit van de nucleaire geneeskunde, gewijzigd door het ministerieel besluit van 1 december 1987, wordt opgeheven.

De kandidaat-specialisten in de nucleaire geneeskunde, die hun stageplan hebben ingediend voor of uiterlijk op de datum van het in werking treden van dit besluit, mogen evenwel hun opleiding voortzetten volgens de bepalingen van het voormelde ministerieel besluit van 7 maart 1985.

Brussel, 18 juli 1996.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 96 — 1921

(C - 363)

4 AUGUSTUS 1996. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van vier koninklijke besluiten tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 betreffende de opleiding en de bevordering tot de graden van inspecteur en hoofdinspecteur van politie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

des dispositions de l'article 54.8.3 de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes, prend cours à la date à laquelle l'autorisation précitée a été délivrée.

CHAPITRE IV. — *Critères d'agrément des services de stage en médecine nucléaire*

Art. 5. Pour être agréé comme service de stage en médecine nucléaire, le service de médecine nucléaire doit répondre aux critères d'agrément des services de stage suivants:

1. Le service de médecine nucléaire doit répondre aux critères généraux d'agrément des services de stage.

2. Pour être habilité à donner une formation en médecine nucléaire, le service doit être intégré dans un hôpital général dont les services de chirurgie et de médecine interne peuvent être agréés - au moins pour une formation partielle - conformément à l'arrêté royal du 21 avril 1983 précité.

3. Le service de stage, habilité à donner cette formation, doit comprendre l'ensemble des activités propres à la médecine nucléaire et pouvoir disposer dans l'hôpital d'au moins une chambre pour les patients créant un problème de radio-protection.

Chaque année, il doit exécuter au moins:

a) 3 000 applications in vivo, dont 2 000 sous forme d'une exploration combinée fonctionnelle et morphologique avec traitement des données par ordinateur;

b) 4 000 applications in vitro diversifiées;

c) des applications thérapeutiques.

4. Le service de stage visé aux points 2 et 3 doit disposer d'un personnel pluridisciplinaire, d'une infrastructure fixe adéquate et d'un équipement varié permettant les techniques courantes, les techniques de pointe et la recherche scientifique.

5. Un service qui répond aux exigences mentionnées aux points 1, 2, 3a et 4 ci-dessus, mais qui ne répond pas aux exigences mentionnées aux points 3b et 3c, peut être agréé pour des stages dont la durée sera déterminée dans l'arrêté d'agrément.

6. Tout service de stage doit conserver le registre des patients avec une seconde classification par type d'examen. Pour chaque examen, un rapport doit être rédigé et conservé.

Art. 6 L'arrêté ministériel du 7 mars 1985 fixant les critères spéciaux d'agrément des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage pour la spécialité de médecine nucléaire, modifié par l'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1987, est abrogé.

Toutefois, les candidats spécialistes en médecine nucléaire qui ont introduit leur plan de stage avant ou au plus tard le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté, peuvent poursuivre leur formation conformément aux dispositions de l'arrêté du 7 mars 1985 précité.

Bruxelles, le 18 juillet 1996.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

F. 96 — 1921

(C - 363)

4 AOUT 1996. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de quatre arrêtés royaux modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1989 relatif à la formation et à la promotion aux grades d'inspecteur et d'inspecteur principal de police

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling:

— van het koninklijk besluit van 7 juni 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 betreffende de opleiding en de bevordering tot de graden van inspecteur en hoofdinspecteur van politie,

— van het koninklijk besluit van 19 oktober 1994 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 betreffende de opleiding en de bevordering tot de graden van inspecteur en hoofdinspecteur van politie,

— van het koninklijk besluit van 3 maart 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 betreffende de opleiding en de bevordering tot de graden van inspecteur en hoofdinspecteur van politie,

— van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 betreffende de opleiding en de bevordering tot de graden van inspecteur en hoofdinspecteur van politie,

opge maakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 tot 4 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling:

— van het koninklijk besluit van 7 juni 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 betreffende de opleiding en de bevordering tot de graden van inspecteur en hoofdinspecteur van politie,

— van het koninklijk besluit van 19 oktober 1994 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 betreffende de opleiding en de bevordering tot de graden van inspecteur en hoofdinspecteur van politie,

— van het koninklijk besluit van 3 maart 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 betreffende de opleiding en de bevordering tot de graden van inspecteur en hoofdinspecteur van politie,

— van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1989 betreffende de opleiding en de bevordering tot de graden van inspecteur en hoofdinspecteur van politie.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 4 augustus 1996.

ALBERT

Van Koningswege:

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande:

— de l'arrêté royal du 7 juin 1993 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1989 relatif à la formation et à la promotion aux grades d'inspecteur et d'inspecteur principal de police,

— de l'arrêté royal du 19 octobre 1994 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1989 relatif à la formation et à la promotion aux grades d'inspecteur et d'inspecteur principal de police,

— de l'arrêté royal du 3 mars 1995 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1989 relatif à la formation et à la promotion aux grades d'inspecteur et d'inspecteur principal de police,

— de l'arrêté royal du 10 avril 1995 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1989 relatif à la formation et à la promotion aux grades d'inspecteur et d'inspecteur principal de police,

établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1 à 4 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande:

— de l'arrêté royal du 7 juin 1993 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1989 relatif à la formation et à la promotion aux grades d'inspecteur et d'inspecteur principal de police,

— de l'arrêté royal du 19 octobre 1994 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1989 relatif à la formation et à la promotion aux grades d'inspecteur et d'inspecteur principal de police,

— de l'arrêté royal du 3 mars 1995 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1989 relatif à la formation et à la promotion aux grades d'inspecteur et d'inspecteur principal de police,

— de l'arrêté royal du 10 avril 1995 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1989 relatif à la formation et à la promotion aux grades d'inspecteur et d'inspecteur principal de police.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 4 août 1996.

ALBERT

Par le Roi:

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage 1 — Annexe 1

MINISTERIUM DES INNERN UND DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES

7. JUNI 1993 — Königlicher Erlaß zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 13. Juli 1989 über die Ausbildung für die Dienstgrade eines Polizeiinspektors und eines Polizeihauptinspektors und über die Beförderung in diese Dienstgrade

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des neuen Gemeindegesetzes, insbesondere der Artikel 189 und 227;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 13. Juli 1989 über die Ausbildung für die Dienstgrade eines Polizeiinspektors und eines Polizeihauptinspektors und über die Beförderung in diese Dienstgrade, insbesondere des Artikels 3 und des Artikels 6, abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 25. Juni 1991;

Aufgrund des Protokolls Nr. 92/20 des Ausschusses der provinziellen und lokalen öffentlichen Dienste vom 10. Februar 1993;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

- 3) Angewandtes Zivilrecht,
 4) Angewandtes Sozialrecht,
 5) Angewandtes Prozeßrecht;
 B - Allgemeine und sozialpsychologische Ausbildung: 60 Stunden
 1) Angewandte Psychologie und Soziologie,
 2) Aktuelle gesellschaftliche Probleme und soziale Fertigkeiten,
 3) Berufspflichten;
 C - Management, berufliche und fachliche Ausbildung: 190 Stunden
 1) Einsatzleitung,
 2) Polizeiverwaltung,
 3) Verkehrstechnik und -kontrolle,
 4) Ausführungs- und Verwaltungstechniken im Bereich der Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung und Übungen im Bereich der öffentlichen Ordnung und der öffentlichen Sicherheit,
 5) Prävention,
 6) Polizeilicher Beistand an Opfer;
 D - Körperliche Ausbildung und Selbstverteidigung: 40 Stunden.
Art. 2 - Artikel 4 desselben Erlasses wird durch folgenden Absatz ergänzt:
 "Auszubildende, die an der im vorliegenden Erlaß vorgesehenen Ausbildung teilnehmen, können von keinem Kurs befreit werden."
Art. 3 - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
 Gegeben zu Brüssel, den 19. Oktober 1994

ALBERT

Von Königs wegen:
 Der Minister des Innern
 J. VANDE LANOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 augustus 1996.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 août 1996.

ALBERT

Van Koningswege :
 De Minister van Binnenlandse Zaken,
 J. VANDE LANOTTE

ALBERT

Par le Roi :
 Le Ministre de l'Intérieur,
 J. VANDE LANOTTE

Bijlage 3 — Annexe 3

MINISTERIUM DES INNERN

3. MÄRZ 1995 — Königlicher Erlaß zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 13. Juli 1989 über die Ausbildung für die Dienstgrade eines Polizeiinspektors und eines Polizeihauptinspektors und über die Beförderung in diese Dienstgrade

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Artikels 189, abgeändert durch das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993 zur Vervollständigung der föderalen Staatsstruktur, und des Artikels 227 des neuen Gemeindegesetzes;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 13. Juli 1989 über die Ausbildung für die Dienstgrade eines Polizeiinspektors und eines Polizeihauptinspektors und über die Beförderung in diese Dienstgrade, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 25. Juni 1991, 7. Juni 1993 und 19. Oktober 1994,

Aufgrund der Beteiligung der Regionen;

Aufgrund des Protokolls Nr. 94/12 des Ausschusses der provinziellen und lokalen öffentlichen Dienste vom 15. Februar 1995;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch die Tatsache, daß das intersektorielle Abkommen über die Sozialprogrammierung für die Jahre 1991-1994 dringend ausgeführt werden muß;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Die Überschrift des Königlichen Erlasses vom 13. Juli 1989 über die Ausbildung für die Dienstgrade eines Polizeiinspektors und eines Polizeihauptinspektors und über die Beförderung in diese Dienstgrade wird durch folgende Überschrift ersetzt:

"Königlicher Erlaß über die Ausbildung für den Dienstgrad eines Polizeiinspektors und die Beförderung in diesen Dienstgrad."

Art. 2 - Artikel 7 des obengenannten Königlichen Erlasses wird aufgehoben.

Art. 3 - In Artikel 9 Absatz 1 des obengenannten Königlichen Erlasses werden die Wörter "und eines Polizeihauptinspektors" gestrichen.

Art. 4 - Vorliegender Erlaß tritt am 1. Juli 1995 in Kraft.

Art. 5 - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Châteauneuf-de-Grasse, den 3. März 1995

ALBERT

Von Königs wegen:
Der Minister des Innern
J. VANDE LANOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 augustus 1996.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 août 1996.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage 4 — Annexe 4

MINISTERIUM DES INNERN UND MINISTERIUM DER SOZIALFÜRSORGE

10. APRIL 1995 — Königlicher Erlaß zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 13. Juli 1989 über die Ausbildung für die Dienstgrade eines Polizeieinspektors und eines Polizeihauptinspektors und über die Beförderung in diese Dienstgrade

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser-Gruß!

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere der Artikel 55 bis 58;

Aufgrund des Gesetzes vom 1. August 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, insbesondere des Artikels 1, abgeändert durch die Königlichen Erlasse Nr. 474 vom 28. Oktober 1986 und Nr. 502 vom 31. Dezember 1986 und durch die Gesetze vom 7. November 1987, 22. Dezember 1989, 20. Juli 1991, 30. März 1994 und 21. Dezember 1994;

Aufgrund des Gesetzes vom 30. März 1994 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, abgeändert durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994, insbesondere der Artikel 69 bis 72;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. April 1968 zur Organisation und Koordinierung der Kontrolle über die Gewährung und Verwendung von Zuschüssen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 13. Juli 1989 über die Ausbildung für die Dienstgrade eines Polizeieinspektors und eines Polizeihauptinspektors und über die Beförderung in diese Dienstgrade, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 25. Juni 1991, 7. Juni 1993 und 19. Oktober 1994;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 5. Juli 1994 zur Festlegung der Kontrollmodalitäten bei der Gewährung einer finanziellen Beihilfe an Gemeinden beim Abschluß einer Sicherheitsvereinbarung oder bei der Anwerbung von zusätzlichem Personal im Rahmen ihres Polizeidienstes, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 22. März 1995;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 3. April 1995;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch die zwingende Notwendigkeit, den Trainings- und Ausbildungszentren für Gemeindepolizisten und Feldhüter die Zuschüsse für das Ausbildungsjahr 1994-1995 rechtzeitig auszahlend, um ihnen Haushaltsprobleme zu ersparen;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern und Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 8 Absatz 3 des Königlichen Erlasses vom 13. Juli 1989 über die Ausbildung für die Dienstgrade eines Polizeieinspektors und eines Polizeihauptinspektors und über die Beförderung in diese Dienstgrade werden die Wörter "in den Haushaltsplan des Ministeriums des Innern und des Öffentlichen Dienstes eingetragen worden sind" durch die Wörter "in den spezifischen Haushaltsartikel eingetragen worden sind, der in Anwendung von Artikel 1 § 2^{quater} des Gesetzes vom 1. August 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen in den Haushaltsplan des Landesamtes für soziale Sicherheit der provinziellen und lokalen Verwaltungen eingetragen worden ist" ersetzt.

Art. 2 - In denselben Erlaß wird ein Artikel 8^{bis} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 8^{bis} - Nach Stellungnahme der Finanzinspektion legt der Minister des Innern oder sein Beauftragter die Beträge zurück, die notwendig sind zur Deckung der in Artikel 8 Absatz 3 erwähnten Zuschüsse zugunsten von Trainings- und Ausbildungszentren."

Art. 3 - In denselben Erlaß wird ein Artikel 8^{ter} mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 8^{ter} - Der Minister des Innern oder sein Beauftragter und der Inspektionsdienst des Landesamtes für soziale Sicherheit der provinziellen und lokalen Verwaltungen können zu jeder Zeit auf einfaches Verlangen an Ort und Stelle alle Unterlagen einsehen, mit denen nachgewiesen wird, daß die Bedingungen für den Anspruch auf Zuschüsse eingehalten worden sind."